

道德教育心理学译丛

主编/杨韶刚 郭本禹



[美]马丁·L·霍夫曼/著
杨韶刚 万明/译
杨韶刚/校

移情

与道德发展

Empathy
and Moral
Development

关爱和公正的内涵

Implications for Caring
and Justice

黑龙江人民出版社

图书在版编目（CIP）数据

移情与道德发展：关爱和公正的内涵／（美）霍夫曼著；杨韶刚，万明译．—哈尔滨：黑龙江人民出版社，2002.12
（道德教育心理学译丛）
ISBN 7-207-05777-6

I．移… II．①霍…②杨…③万… III．德育—移情作用—研究
IV．G410

中国版本图书馆CIP数据核字（2002）第099662号

黑版贸审字08-2002-049号

Martin L. Hoffman

EMPATHY AND MORAL DEVELOPMENT: Implications
for Caring and Justice

■ 2001, Cambridge University Press

本书中文版权通过上海市版权代理公司帮助获得

道德教育心理学译丛

移情与道德发展——关爱和公正的内涵

主编／杨韶刚 郭本禹

译者／杨韶刚 万明

责编／李兵 安晓峰

出版／黑龙江人民出版社

地址／哈尔滨市南岗区宣庆小区1号楼

开本／850×1168毫米 1/32

版次／2003年2月第1版

书号／ISBN 7207-05777-6/B·185

著者／〔美〕马丁·L·霍夫曼

校订／杨韶刚

封面／于克广

印刷／黑龙江绥化印刷厂

经销／全国新华书店

印张／11

印次／2003年2月第1次印刷

定价／19.00元

（本书如有印装质量问题，请直接与印刷厂调换）

《道德教育心理学译丛》

编 委 会

顾 问	鲁 洁	班 华	朱小蔓
主 编	杨韶刚	郭本禹	
成 员	（按姓氏笔画顺序）		
	万 明	马晓东	冯建军
	乔建中	朱 曦	仲 静
	刘春琼	安晓峰	李 兵
	杨韶刚	吴春明	封 波
	郭本禹	姚 莉	姜飞月
	黄冬梅	解光夫	潘慧芳

总 序

《道德教育心理学译丛》是教育部人文社会科学重点研究基地，南京师范大学道德教育研究所承担的教育部“十五”规划的重点研究基地课题“社会转型时期儿童青少年品德发展与道德教育的心理学研究”中的一个重要内容。我们从目前国外道德教育心理学研究的著作中精选了这四本书，作为我们了解国外，尤其是美国当代道德教育心理学研究趋势的一扇窗口。本套译丛包括：《追随科尔伯格——自由和民主团体的实践》、《道德发展的理论》、《移情与道德发展——关爱和公正的内涵》、《道德领域中的教育》。这四本书各具特色，既有对科尔伯格道德教育心理学思想的最新研究观点，又有阐释介绍近百年来西方道德教育心理学研究的理论专著，还有近十年来随着品格教育的复兴而出现的强调道德移情和在道德领域中进行教育的最新研究发现。其中，既有理论的系统评述，又有教育实践方面的详细研究，确实为学术界和从事道德教育及心理学研究和实际工作的人们提供了不可多得的重要参考资料。相信读者们在看了这套丛书之后，一定会从不同的侧面获得新的启示，进而推动我国的道德教育和心理学研究的深入，推动道德教育实践的创新和发展。

当今时代处在剧烈的社会变革时期。一方面，世界各国要求多元化，提倡多元价值的呼声非常强烈；另一方面，社会

的稳定和健康发展又需要有一种能够让大多数人接受的核心价值观。各种思想的交锋非常激烈，各种理论观点和实验研究也层出不穷。自改革开放以来，我国社会从封闭走向开放，人们的视野放宽了，思路开阔了，中国人的聪明智慧也得到很大的开发。处在这样一个巨变的时代，我国学校的道德教育也发生了巨大的变化。传统的价值观受到了较大的冲击，而新的价值观还没有完全建立起来，人们在迷茫、在探索、在寻求。如何寻找到一个适当的切入点，使我们的学校道德教育能够适应时代的发展，开拓创新，形成具有我国学校特色的道德教育，是许多专家学者和学校德育工作者一直在追求的。

应该说，随着时代的发展，很多学校在道德教育第一线做了大量的实际工作。无论是素质教育、活动教学，还是隐性课程、研究性学习……都体现了广大道德教育工作者执著的探索精神。近两年来，随着我们南京师范大学道德教育研究所成为教育部人文社会科学重点研究基地，我们与幼儿园和中小学的联系日益增多。在与它们的相互交流和研讨中，我们深深地感受到，我们的老师们为道德教育付出了大量的辛苦和智慧。他们的很多道德教育实践，有些已经结出了丰硕的成果，在教育教学、人才培养、学生的转变、教师科研能力的提高等各方面都显现出蓬勃向上的生机和活力。我们认为，在某种意义上讲，我们的中小学和幼儿园的道德教育一点也不比外国逊色，我们的很多道德教育的实践甚至思想也都可以和世界一流的道德教育相媲美。这决不是夜郎自大，只要我们深入到中小学和幼儿园道德教育的实践中，我们完全可以看到一朵朵鲜艳夺目的道德教育之花。

当然，肯定我们的道德教育成就，并不意味着我们的道德

教育就完美无缺了。我们在与中小学和幼儿园老师们的交流过程中，也深深地感受到他们渴求理论指导的强烈愿望，也看到由于我们的道德教育还主要停留在经验总结方面，很多好的做法也主要是老师们长期经验的结晶。由于缺乏明确的理论指导，或者没有自觉地把实践上升为理论，老师们往往是就事论事，即使是进行道德教育科研，也是比较单薄的案例分析，没有再深入一步，把道德教育变成经过理论指导、在实践中升华的、经得起实践考验的、有自己学校特色的道德教育理念和实践。

我们引进并翻译这一套译丛，就是为了使我们的道德教育领域的专家学者和实际工作者能从中获得新的启示，并结合我国学校道德教育的实际，创造性地开展研究，为我国当前正在进行的学校道德教育的改革与发展奉献一份力量。同时，也感谢黑龙江人民出版社在策划、版权贸易、出版及后期制作本套译丛的过程，所投入的极大热情和努力。

理论是苍白的，而生活之树是长青的。外国的理论毕竟是在外国的土地上生长起来的，它们可能不完全适合于我们的教育实践。我们真诚地希望广大读者能够本着“洋为中用”的思想，真正通过自己的理论反思和教育实践，创造出我们自己的道德心理学理论和实践。等到有一天，当我们把我们自己的专家学者和教育工作者的道德心理学思想翻译成外文发表，让世人分享中国人民的道德智慧的时候，那将是对我们今天工作的最大鼓励和鞭策。我们充满信心地期待着这一天。

杨韶刚

2002年11月

目 录

第 一 章 导言和总论 / 1

第一部分 朴实自然的旁观者

第 二 章 移情、移情的唤起和亲社会功能 / 33

第 三 章 移情忧伤的发展 / 72

第 四 章 移情愤怒、同情、内疚、不公正感 / 106

第二部分 违规行为

第 五 章 内疚与道德内化 / 129

第 六 章 从纪律到内化 / 160

第三部分 虚假的犯罪

第 七 章 关系内疚和其他虚假内疚 / 197

第四部分 移情够用吗？

第 八 章 移情的局限性：过度唤醒和偏见 / 223

第五部分 移情与道德原则

第 九 章 移情与道德原则的相互作用和联系 / 247

第 十 章 以移情为基础的公正原则的发展 / 278

第十一章 多重要求者与关爱—公正的两难 / 292

第六部分 文 化

第十二章 普遍性和文化问题／303

第七部分 干 预

第十三章 社会化与道德教育的内涵／319

译 后 记 ／333

第一章 导言和总论

当我告诉人们我的研究领域是道德发展的时候，人们的第一反应通常是沉默不语，有时候则说一声“哦！”他们以为我的意思指宗教、讲述神学真理、传统家庭生活方式的衰退、禁止吸毒、酗酒、少女怀孕等。当我告诉他们，我的兴趣是让人们多考虑一下他人时，他们先是精神一振，但随后就会说一些这样的话，比如，研究这个领域一定很令人沮丧，因为人人都对他们自己感兴趣，除了有可能关心一下他们的家人之外，谁还会关心他人呢？但是，当我说，如果每个人只关心他自己，人类就不可能生存的时候，他们停顿了一下，想了想，然后说道：“你可能是对的。”进化论的观点很能说明问题，仿佛这是不证自明的，古代的狩猎者和采摘者不得不相互帮助才能生存，因此，人类一定有帮助基因。

不管怎么说，正是在这个千年结束之际，在这个竞争的个人主义和很少关心他人的第一世界的背景下，我们的有些人在研究亲社会道德行为（prosocial moral behavior）——非常清楚地知道，无论一个人多么关心他人，当碎石掉落下来的时候，个体首先想到的是他自己：他或她并不是他人。然而，人们确实要为他人做出牺牲，有时还要做出很大的牺牲，他们总

是在一些小的方面帮助别人。这有助于生活质量的提高，也使社会存在成为可能。所以就有一些事情需要研究。至少从亚里士多德以来这个主题就吸引着哲学家们的注意，而且是一个世纪以来心理学研究兴趣的一个主题。我认为，人们对这个主题的持久兴趣在于它对社会组织和下述事实所具有的不言而喻的重要性，它体现了人类所存在的两难问题，即人们是怎样处理他们的自我中心需要及其社会义务之间不可避免的冲突的。

哲学和宗教对这个两难问题有多种解答，而且他们的解答和当代心理学理论有类似之处。一种回答是“原罪的教义”，它假设人们天生是自我中心的，通过控制自我中心的社会化而获得一种道德感，这种解答类似于早期弗洛伊德理论和社会认知理论，它们强调父母的奖惩对道德发展的重要性，特别是付出和保留占有的情感对道德发展的重要性。与此完全相反的而且更有趣的是和卢梭有关的“天生纯洁的学说”，他把儿童看做天生是善的（容易受他人影响而改变的），但也容易受社会的诱惑而变坏，这个学说大体上类似于皮亚杰的学说，儿童并不是天生善的，而是他们和成人的关系产生了一种干扰道德发展的受外界支配的规则和权威方面。这种成人的诱惑只能通过与同伴自由的、不受监控的相互作用来克服，它和儿童自然发展的认知能力一起，使儿童能够采纳他人的观点和发展自主的道德。与“天生纯洁”的类似之处在于，前道德儿童的自由与自然的相互作用促进儿童的道德发展，而与（社会化的）成人的相互作用却阻碍儿童的道德发展。

伊曼努尔·康德及其追随者试图获得普遍的、得到公正应用的公平原则，像他们这样的哲学家促使科尔伯格（在较少程

度上促使皮亚杰)去建构一系列不变的、普遍的道德阶段。而由大卫·休谟、亚当·斯密等人为代表的英国功利主义者则认为,移情是一种必要的社会联系,他们的观点在当前关于移情、同情和关怀道德的研究中得到了表述。

当代亲社会道德发展的理论倾向于把焦点集中在一个维度上,每一个维度都有自己的解释过程。社会学习理论应对的是助人行为,尤其是包含在奖励、惩罚和模仿过程中的行为。认知发展理论家应对的是道德推理,并且使用诸如观点采纳、相互关系、认知不平衡、发展建构与合作建构这样的概念。情绪与动机发展理论家使用的是父母认同、对失去爱的焦虑、移情、同情、内疚和道德内化这样的概念。我长期撰写情绪和动机方面的东西,特别是移情发展、内疚和道德内化。在我看来,移情是人类关心他人的火花,使社会生活成为可能的粘合剂。它或许还不牢固,但是,可以争辩的是,它随着时代的进化而延续,可能会像人类存在那样长期继续下去。

在这本书里,我把以前的研究进行现代化的处理,在一个全面的亲社会道德行为和发展的理论中对它进行设计,该理论强调移情对道德情绪、动机和行为的贡献,但也特别重视认知。目的是要阐明潜藏在移情唤醒及其对亲社会行为的贡献背后的过程,阐明移情发展的方式,从前言语形式到复杂的表情,前言语形式可能存在于人类早期而且在灵长类中仍然存在,复杂的表情关注的是人类细微而复杂的情绪。我的目的也是要考察移情对关怀和公正原则的贡献,对解决关怀—公正之间冲突的贡献,以及对道德判断的贡献。

三十多年来我一直在研究这个理论。它包括早先提到的哲学和心理学取向,但也利用当代认知心理学的研究成果

——记忆、信息加工、归因，特别是情感与认知的综合。其主要焦点是考虑他人，常被称为“关怀”德性，但也包括“公正”和在关怀与公正之间相互支持的，虽然有时候相互矛盾的关系。

该理论试图说明在五种类型的道德交往或道德两难中的人类行为，我相信它们包含着大多数亲社会道德领域。首先是最简单的类型，一个人是自然的旁观者，他目睹某人遭受痛苦或忧伤（身体的、情绪的、经济的）。这里的道德问题是：一个人提供帮助吗？如果一个人不提供帮助，他会觉得怎样？在第二种类型中，一个人是违规者，他伤害或打算伤害某人（偶然地在打斗中、在争辩中）。道德问题是：一个人避免伤害他人吗？或者至少此后感到内疚吗？在道德交往的第三种类型中，把前两种类型的成分结合起来，他是一个实际的违规者，虽然他是无辜的，但他相信他已经伤害了某人。第四种类型比较复杂：它包括有多种道德要求的人，其中一个人要被迫做出某种选择。道德的问题是：他打算帮助谁，如果忽略了别人他会感到内疚吗？第五种类型，关怀对公正，不仅包括有多种道德要求的人，而且包括在考虑他人和诸如权利、责任和互惠这类较抽象的问题之间的冲突。这里的道德问题是：哪一条原则占优势，关怀还是公正，一个人会因为侵害了他人而感到内疚吗？有多种要求的人和关怀—公正两难在我们的社会中特别重要，因为我们的社会在文化上正变得越来越多样化。

所有这五种类型都有一个移情的动机基础——移情被界定为一种情感反应，它更适合于另一个人的情境而不是自己的情境。每一种类型都以移情忧伤为主要内容——一个人在观察到有人处在实际忧伤中时也会感到忧伤——从移情忧伤中派生出一种或多种动机：同情忧伤、移情愤怒、移情的不公

正感、内疚。

本书从分析自然的旁观者开始。旁观者模型试图回答这些问题：预先安排自然旁观者去帮助受害者的动机是什么？在唤醒或激活这些动机背后的心理学机制是什么？这些动机的发展过程是什么？前三章（第一部分）就是回答这些问题。在第二章里，我一开始先把移情界定为更适合于另一个人的情境，而不是自己的情境的一种情感反应。移情忧伤是焦点，因为旁观者通常所处的地位是对忧伤中的某个人做出反应。我对各种来源的证据做了考察，结果发现，移情忧伤是作为一种亲社会道德动机而发挥作用的，但是，这一章大部分是探讨移情唤醒的各种方式。

如果移情是自然选择的产物，我在其他地方也做过论证，那么，它就必定是一种多重决定的反应，可以被来自受害者或受害者情境的忧伤线索唤起。移情确实是多重决定的，我讨论了五种明显不同的移情唤醒模型。其中的三种是前言语的、自动的和基本上非自愿的：动作模仿和传入反馈；经典的条件反射；对来自受害者及其情境的线索进行直接联想，连同一个人自己过去的痛苦经验。被这三种模型唤起的移情是一种消极的、不自愿的情感反应，是以表面线索的吸引力为基础的，而且只需要最肤浅的认知加工。但是，之所以这种简单的移情忧伤是重要的，恰恰是因为它表明人类就是以这种方式建构的，以致于它们能够不自愿地和被迫地体验另一个人的情绪，他们的忧伤可能常常不是自行发生的，而是由某人痛苦的经验引起的。这三种前言语模型在童年时期，特别是在面对面的情境中对唤起移情格外重要，但在人的一生中它们继续以一个重要的非自愿的方面发挥作用和提供移情。它们不

仅能使一个人对任何可以利用的线索做出反应，而且还强迫他做——快速地、自动地，不要求有意识的认知。

有两种更高级的认知模型：一种是中介联想，就是说，对来自受害者的表情线索的联想，或对来自受害者情境的线索，连同一个人自己过去的痛苦经验的联想，在这里联想是以对来自受害者或与受害者有关的信息进行语义加工为中介的；第二种是角色选取或观点采纳，一个人想像受害者是怎样感受的，或者他处在受害者的情境中会怎样感受。这些模型可以随时提取出来，也可以进行自愿的控制，但是，如果一个人正在注意受害者，这些模型就可能是不自愿的，并且立即使他目睹到受害者的忧伤。它们对一个人的移情能力所贡献的是一种范围；它们也能使一个人对其他不在场的人产生移情。

在我对移情所下的定义中，多重唤醒模型的存在并不是要在观察者和受害者的情感之间达到一种密切的匹配，尽管常常包含着这种匹配。很多形式的移情唤醒都确信有一定程度的匹配，甚至是跨文化的（我们即将讨论到），这里有两个理由：模仿，它可能自主的，也可能是以神经系统为基础的，它确保观察者与受害者有面对面的联系时发生匹配；条件作用和联想发生匹配，因为所有的人在结构上都是类似的，而且对信息的加工也是类似的，因此有可能以类似的感受对类似的事件做出反应。但是，有一些时候移情并不要求有某种匹配，也可能要求某种错误的匹配，因为此时受害者的生活条件否认他在当前情况下的感受。在这些时候言语的媒介和角色选取就可能占据舞台的中心。

我对移情忧伤的发展所提出的理论框架是在第三章展示的，这也是本书关键的一章。在这一章里我论证了一种发展

的综合，即儿童把他们移情的情感与他们把别人看做是不同于他们自己的认知感的发展综合起来。这种综合导致了移情忧伤发展中的五个阶段：（1）新生儿的反应性哭喊；（2）自我中心的移情忧伤，其中儿童对另一个人的忧伤做出反应，就好像它们自己处在忧伤中一样；这是在发展的间歇期间出现的，此时它们能够（从早期的前言语唤醒方式中）感受到移情的忧伤，但在自我和他人之间仍然缺乏明确的区分；（3）准自我中心的移情忧伤，儿童认识到忧伤是他人的，不是他们自己的，但却把他人的内在状态和他们自己的内在状态相混淆，并试图通过为他人做一些事情来提供帮助，这会使他们自己感到安慰；（4）真实的移情忧伤，儿童更加真切地感受到他人所实际感受到的东西，因为现在他们认识到，他人有不依赖于他们自己的内在状态；（5）对超出当前情境的另一个人的体验的移情（例如慢性病、经济困难、剥夺），此时儿童认识到他人的生活可能一般是比较悲哀或比较快乐的；还有一个子范畴，此时儿童能够对一个完整的群体发生移情（对无家可归者、对俄克拉荷马城市爆炸案的受害者）。我也为从第（3）阶段开始的假设提供了证据，儿童的移情忧伤被部分地转换成对移情忧伤的感受或对受害者的同情，从那时候起，当儿童观察到有人处在忧伤中时，他们就会感受到移情忧伤或同情忧伤。我在本书的其他部分都使用移情忧伤这个术语，指的就是这种移情／同情忧伤的结合。

在这个发展图式中，每一个阶段都把移情阶段所获得的东西结合进来。在最发达的阶段，一个人面对的是有关受害者状况的一个信息网络，它包括受害者的言语或非言语表情线索、情境线索和受害者生活状况的知识。这些信息源得到

不同的加工，由非言语线索引起的移情主要是以一时冲动的、在认知上很肤浅的加工方式作为媒介的（模仿、条件反射、联想），由受害者的言语信息所引起的移情，第三方对受害者的状态或条件的描述，或者一个人自己对受害者的了解都需要进行更复杂的加工（以联想和角色选取为媒介）。在最发达的阶段，观察者可以在它们的心灵中表现出由上述信息所引起的情绪和体验，并对此进行反省。他们以这种方式对他人的环境、感受和愿望获得了解并做出情感反应，同时又保持着这个人不同于他们自己的感受。当他们关于他人生活状况的信息与他人在当前情境中的行为相矛盾时，他们的移情就会受到影响，可能更多地是受他人生活状况的影响，而不是受他或她的当前行为的影响。

现在应该清楚了，认知在移情忧伤的发展中起某种重要作用。在第四章里认知得到了更多的强调，我注意到人类倾向于对事件进行因果解释，并且表明，对另一个人的忧伤进行归因是怎样把移情忧伤转换成四种以移情为基础的道德情感。当原因超出了受害者的控制（疾病、事故、丧失）时，观察者的移情忧伤至少会部分地转换成同情忧伤，这就像是在第三章所讨论的把移情忧伤转换成同情忧伤的发展中的转换。如果有一个人是忧伤的原因，那么，人的移情忧伤就会转换成移情愤怒，它要么是由对受害者愤怒的移情组成，要么是由移情悲哀或失望（如果那就是受害者的感受方式而不是愤怒的话）和对伤害者的愤怒这种双重感受所组成。后者，即两种类型的移情愤怒可能会在像我们这样的社会中流行，在这样的社会中，由于社会化作用，直接的愤怒是不容易感受到的。还有另一种情况，移情包含着观察者与受害者情感之间的错误

匹配。

当受害者的品格与受害者的命运之间存在不一致时（一个好人却过得很差），对互惠性或公正的这种明显违背就可以把一个观察者的移情忧伤转换成移情的不公正感。而最后，当观察者没有提供帮助，或者他们力图提供帮助却失败了，甚至是出于合理的理由，那么，他们把自己看作是引起受害者继续忧伤的原因，这种看法就会把他们的移情忧伤转换成对未采取行动的内疚。通过责备受害者造成了他或她自己的忧伤，人们的移情忧伤就可以得到减轻，这是不言自明的。

关于旁观者模型的一个重要观点是，以移情忧伤和各种以移情为基础的情感进行反应，并不要求受害者本人一定要在现场。由于人具有再现事件和想像自己处在另一个人的位置的能力，由于再现的事件能够引起情感，因此，要想感受到移情忧伤，一个人只需要对受害者进行想像即可，就像在小说中读到有人遭受不幸时，在争论包含受害者或潜在的受害者在内的经济或政治问题时，或者是在对假设的道德两难进行科尔伯格式的判断时所做的那样。通过对受害者进行想像，例如，想像一个合作失败的受害者，以及想像他是怎样感受的，一个人也可以把抽象的道德问题转化为一个与移情有关的问题。这种再现的能力就这样扩展了移情道德的重要性，它超出了儿童与主要群体的成员面对面的冲突，这一直是大多数研究的焦点所在。它把旁观者模型扩展到包含各种情境，这些情境不受受害者在场的限制，而是受观察者想像的限制。

既然旁观者模型是移情，尤其是移情忧伤的原型的道德冲突，因此，越轨行为模型就是以移情为基础的越轨行为内疚